

## **Nopa Amatajcuiloli cati Pablo Quintajcuilhui Taneltocani ipan Altepet Filipos**

*Pablo ipan tatzacti quintajcuilhui taneltocani ipan Filipos*

<sup>1</sup> Na niPablo huan Timoteo cati itztoc nohuaya, tojuanti tiitequipanojcahua Cristo Jesús cati techcojtoc para ma tielica tiiaxcahua. Timechtajcuilhuíaj nochi anitatzejtzeltica masehualhua Toteco nepa ipan altepet Filipos cati yaya amechtatzquiltijtoc ipan Jesucristo. Nimechtajcuilhuía nochi amojuanti inihuaya amotayacancahua huan amotapalehuijcahua ipan tasentilisti. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiipyaca hueyi iniyolo ica amojuanti, huan ma amechmacaca tasehuilisti ipan amoyolo.

*Pablo motatajtía por nopa taneltocani*

<sup>3</sup> Nochipa quema nimechelnamiqui, nijtasca-mati Toteco. <sup>4</sup> Huan nochipa ninelpaqui quema nimotatajtía ica Toteco por amojuanti, <sup>5</sup> pampa hasta quema achtohui anquineltoaque Toteco huan hasta ama antepohuilijtoque ten Cristo huan antechpalehuijtoque para ma momoyahua icamanal. <sup>6</sup> Huan temachti nijmati ya ni. Nopa cuali tequit cati Toteco quipehualti quichihua

ipan amoyolo quema anquineltocaque, quisenhуйquilis quicualtalijtiyas mojmosta hasta quitamiltis ipan nopa tonali quema Jesucristo hualas. <sup>7</sup> Cualí para nimoilhuía quej ni ten amojuanti pampa nelía nimechhuica ipan noyolo. Hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti sentic huan san sejco techtiochijtoc miyac. Huan masque niitztoc ipan tatzacti, o nimonextía iniixpa tequichihuani para nijmanahuis icamanal Toteco, o san niteilhuía icamanal, antechpalehuijtihualahuij ipan nochi tamanti. <sup>8</sup> Toteco quimati nelía miyac nimechicnelía ica nochi nopa taicnelijcayot cati Jesucristo nechmacatoc. <sup>9</sup> Quema nimotatajtía, nijtajtanía Toteco para noja más xijpiyaca taicnelijcayot ica sequinoc, huan para noja más xijmática ten ya, huan xijpiyaca nelía cuali amotalnamiquilis. <sup>10</sup> Nijnequi xijmática quenicatza anquitapejpenise cati nelía cuali para anitztose senquisa antapajpactique. Huan quej nopa amo aquí huelis amechtelhuis ama, yon quema Cristo sempa hualas. <sup>11</sup> Nochipa xijchihuaca cati cuali huan cati xitahuac iixpa Toteco. Huan quema masehualme quiitase nochi nopa cuali tamanti cati Jesucristo amechpalehuía xijchihuaca, quihueyimatise huan quipaquilismacase Toteco.

*Pablo noja quinejqui quitequipanos Cristo*

<sup>12</sup> Noicnihua, nijnequi xijmática para nochi ni taijyohuilsti cati nechpanotihualajtoc quipalehuijtoc para más ma momoyahua icamanal Toteco. <sup>13</sup> Ama nochi cati itztoque nica quimatij nitzactoc san pampa nijneltoca Cristo. Huan hasta nojquiya quimatij nochi nopa

soldados cati quimocuitahuíaj nopa hueyi cali campa itztoc nopa hueyi tanahuatijquet. <sup>14</sup> Huan pampa nitzactoc, miyac taneltocani achi más mochijtoque tetique ipan Toteco, huan yeca ama más moneltalíaj para quinilhuse sequinoc icamanal.

<sup>15</sup> Sequij nelía tepohuilíaj icamanal Toteco pampa nechchicoitaj huan quinequij mohueyimatisé ica cati quichihuj, pero sequinoc tepohuilíaj ten Cristo ica iniyolo cuali iixpa Toteco. <sup>16</sup> Inijuanti cati nechchicoitaj tepohuilíaj icamanal Toteco para masehualme ma quintepanitaca. Amo quichihuj nelía para Toteco. Huan moilhuíaj más nechyolcocos nica ipan ni tatzacti quema nijmatis cati quichihuj. <sup>17</sup> Pero nopa sequinoc masehualme, quena, tepohuilíaj icamanal Toteco pampa nechicnelíaj. Huan inijuanti quimatij Toteco nechtequitajitoc nica para nijmanahuis icamanal iniixpa tequichihuani. <sup>18</sup> Pero amo quenijqui. Masque sequij teilhuíaj icamanal ica nochi iniyolo huan sequinoc amo cuali iniyolo, noja nipaqui pampa miyaqui masehualme quinilhuíaj sequinoc ten Cristo. Huan noja más nipaquis, <sup>19</sup> pampa nijmati nochi quisas cuali para na huan se tonali nimomanahuis pampa anquitajtaníaj Toteco por na huan Itonal Jesucristo nechpalehuía mojmosta. <sup>20</sup> Amo quema nijnequi nijchihuas se tamanti cati ica nipinahuas iixpa. Ya nopa cati nijchiya. San nijnequi ma nimosemaca nijtequipanos Cristo nica campa niitztoc quej ipa nijchihuayaya achtohuiya. Nijnequi masehualme ma quiitaca ihueyitilis Cristo ipan nonemilis, masque niitztos

para más tonali o masque nechmictise. <sup>21</sup> Pampa sinta niitztos, niitztos para nijtequipanos Cristo. Huan sinta nimiquis, huajca nijtanis nelía miyac, pampa niitztoti ihuaya Cristo para nochipa. <sup>22</sup> Pero sinta noja niitztos, huajca noja más nitequitis para Toteco huan más masehualme quineltocase Cristo. Yeca amo nelía nijmati taya nijtapejpenis. Amo nijmati sinta nijnequi niitztos o nijnequi nimiquis. <sup>23</sup> Ohui para nijmatis catijque más cuali. Quemantica nimoilhuía huelis achí más cuali para niitztos. Huan quemantica nimoilhuía achí cuali para nimiquis huan niyas niitztoti ihuaya Cristo pampa ya nopa cati más cuali para na. <sup>24</sup> Pero para amojuanti quisas más cuali sinta noja niitztos. <sup>25</sup> Huajca nimoilhuía para noja niitztos para nimechpalehuis anmoscaltise ipan Toteco huan más anpactose pampa cuali anquineltocaj. <sup>26</sup> Sinta niitztos, huajca quema nimechpaxaloti sempa anquitascamatise Cristo Jesús pampa quichijtoc para ma niquisa ten ni tatzacti huan sempa niitztos amohuaya.

<sup>27</sup> Pero masque ten hueli ten ni ome tamanti nopantis, cati más ipati elis para ximonejne-miltica nelía cuali quej cati quiiytohua icamanal Toteco. Quej nopa, sinta noja niyas nepa campa amojuanti o amo, nijcaquis quenicatza anitztoque antemachme ipan Toteco, huan anquikipiyaj san se amoyolo, huan chichahuac antequitij san sejco para masehualme ma quineltocaca icamanal Toteco. <sup>28</sup> Yon quentzi amo xiquinimacassica cati amechcualancaitaj. Huan quema noja más anmoneltalise para Toteco, ya nopa elis se

tanextili cati quinnextilis para Toteco amechmaquixtijtoc amojuanti huan para injuanti nelía polihuse. <sup>29</sup> Pampa Toteco amo san amechmacatoc nopa paquilisti para xijneltocaca Cristo, nojquiya amechmacatoc nopa paquilisti xitaijyohuica pampa aniaxcahua. <sup>30</sup> Tojuanti tiitztoque san sejco ipan ni hueyi tatehuilisti ica cati amo cuali. Antechitztoque quema nitaijyohuiyaya achtohuiya huan anquimatij hasta ama noja nitaijyohuía.

## 2

### *Jesús cati hueyi, moechcapano*

<sup>1</sup> Ya anquimatij Toteco amechicnelía huan amechchijtoc antatzquitoque ipan Cristo, huan anquimatij quenicatza ya nopa amechyolchicahua huan amechyoltalía. Anquimatij Itonal Toteco itztoc amohuaya huan amechchihua ximoicnelica huan ximotasojtaca. <sup>2</sup> Huajca xijchihuaca cati nechmacas hueyi paquilisti huan xijpiyaca san se amotalnamiqulis. Nochi amojuanti ximoicnelica miyac huan xitequitica san sejco quej anelisquíaj san se tacat ica san se amoyolo. <sup>3</sup> Amo aqui ma quichihua se tamanti pampa quinequi mohueyichihuas iniixpa sequinoc. Ma amo aqui mohueyimati. Más cuali ximoechcapanoca. Sese ten amojuanti xiquinitaca nochi sequinoc quej más huejhueyi que amojuanti. <sup>4</sup> Amo san ximoilhuica ten tamanti cati amechpalehuis amojuanti. Achtohui ximoilhuica cati quinpalehuis sequinoc.

<sup>5</sup> Ximoyolilhuica quej Cristo Jesús moyolilhui.  
<sup>6</sup> Masque yaya Dios huan huelosquía mocajtosquía campa ipa itztoya ihuaya Toteco Dios, amo moilhui para monequi mocahuas nopona ica nopa hueyi tanahuatili cati quipixtoya. <sup>7</sup> Moilhui achi cuali quicahuas nochi cati eliyaya iaxca, huan yeca mochijqui quej se cati amo quipixqui yon quentzi tanahuatili. Moechcapano huan mochijqui se masehuali, quena, mochijqui quej se tetequipanojquet. <sup>8</sup> Huan quema ya itztoya se masehuali, más moechcapano para senquisa quichihuas cati iTata quinequiyaya. Quena, motemacac para miquis ipan se cuamapeli, nopa miquilisti cati más quipiya pinahualisti. <sup>9</sup> Huan pampa moechcapano, teipa Toteco quitejcolti huan quihueyitali nepa ipan ilhuicac huan quichijqui más hueyi que nochi sequinoc pampa quimacatoc nopa tanahuatili cati más hueyi. <sup>10</sup> Huan Toteco quichijqui ni para ma motancuaquetzaca iixpa Jesús nochi cati itztoque ipan ilhuicac, nochi ipan taltipacti huan nochi cati itztoque ipan micta pampa huelis quiitase para yaya cati más hueyi. <sup>11</sup> Huan nochi masehualme cati camanaltij nochi tamanti camanali quiijtose miyacapa para Jesucristo, yaya Dios Tohueyiteco, huan ica ya ni quinextise ihueyitilis Toteco Totata.

*Taneltocani itztoque quej se taahuili*

<sup>12</sup> Noicnihua cati nimechicnelía, nochipa an-quichijtihualajtoque cati nimechilhuijtoc quema niitztoya amohuaya huan quema amo. Hua-jca ama, quema amo niaqui, achi más tech-

caquica. Xijchijtinemica tamanti cati xitahuac quej quinamiqui para ma mopanexti ipan amojuanti para Toteco nelía amechmaquixtijtoc ten amotajtacolhua. Xiitztoqa quej cati huihuipicaj pampa tahuel quiimacasij quiixpanose Toteco Dios. <sup>13</sup> Pampa yaya Toteco cati tequiti ipan amoyolo huan amechchihua xijnequica xijchihuaca ten ya ipaquilis, huan yaya amechmacas chichahualisti para anquichihuase.

<sup>14</sup> Ipan nochi cati anquichihuaj ximomocuitahuica para amo ximotajilhuica, yon amo ximonajnanquilica. <sup>15</sup> Huan quej nopa amo aqui huelis amechtelhuis ica yon se amotajtacol. Xijpiyaca se nemilisti cati tapajpactic quej quinamiqui para amojuanti cati aniconehua Toteco. Xiitztoqa quej miyac taahuilme ipan ni taltipacti campa senquisa onca tzintayohuilot. Quena, masque anitztoque inihuaya miyac masehualme cati tahuel chicotic inintalnamiqulilis huan cati tahuel quinpactía tajtacolchihuaj, ma cahuani amotaahuil. <sup>16</sup> Huan mojmosta ximotatzquilijtoqa cuali ipan icamanal Toteco cati temaca nemilisti yancuic, huan quej nopa ipan nopa tonali quema Cristo sempa hualas, tahuel miyac nipaquis ica nochi cati anquichijtoque, huan nijmatis para amo san tapic notequi quema niyajqui nimechilhuito icamanal Toteco. <sup>17</sup> Nelía cuali anquineltocaj Toteco huan masque monequi nimiquis pampa nimechilhui icamanal, nipaquis. Quena, amotaneltoquilis eltoc quej se tacajchahualisti cati anquimacaj Toteco huan sinta nimiquis, nonemilis elis quej se tacajchahualisti tatoyahuali cati quicualtalía

noja más cuajcualtzi nopa tacajcahualisti cati anquimacaj Toteco. Huajca masque ten hueli nopantis, nipaquis huan nijnequi xipaquica. <sup>18</sup> Quena, nojquiya xiyolpactoca nohuaya sinta monequi nimiquis pampa nijtoquilía Cristo.

*Epafrodito huan teipa Timoteo yase altepet Filipos*

<sup>19</sup> Sinta ipaquilis Tohueyiteco Jesús, nijnequi para amo huejcahuas nijtitanis Timoteo ma amechitati. Huan quema sempa hualas nica, nijpiyas paquilisti pampa nechpohuilis quenicatza anitztoque. <sup>20</sup> Amo aqui seyoc cati qui piya se iyolo quej Timoteo. Yaya, quej na, motequipachohua para amojuanti xinejnemica ica cuali. <sup>21</sup> Nochi sequinoc cati itztoque nica san moilhuíaj cati cuali para injuanti. Amo moilhuíaj quenicatza huelis quipalehuisse itequi Cristo Jesús. <sup>22</sup> Pero amojuanti ya anquiixmatij inemilis Timoteo pampa quej se oquichpil ica paquilisti quipalehuía itata, yaya nechpalehuijtoc para niquinilhuis masehualme icamanal Toteco. <sup>23</sup> Huajca nijnequi achi nimantzi nijtitanis para ma amechitati. San achtohui monequi nijmatis taya nopantis nica. <sup>24</sup> Huan nimotemachía ipan Toteco para amo huejcahuas na nojquiya niyas nimechitati.

<sup>25</sup> Pero para amantzi, nimoilhuía achi cuali sempa nimechtitanilis toicni Epafrodito. Na huan ya nelía timochijtoque tiicnime huan san sejco titequititoque ipan itequi Toteco. Yaya nelía temacti. Mosemacatoc quej se soldado huan nechpalehuijtoc miyac. Antechtitanilijque ma nechhualiquili nopa tomi huan ma nechpalehui.



<sup>26</sup> Pero ama yaya tahuel quinequi sempa yas campa amojuanti pampa tahuel motequipacho pampa anquicajque para mococohuayaya. <sup>27</sup> Huan nelía mococohuayaya hasta ya mictinemiya. Pero Toteco quitasojtac huan nojquiya nechtasojtac na huan yaya mochicajqui. Pampa sinta mictosquía, noja más nijpiyasquía tequipacholi ten cati nijpiya amantzi. <sup>28</sup> Yeca achi más nimoisihuiltía nimechtitanilis para anpaquise quema sempa anquuitase, huan ica ya nopa na nojquiya nipaquis. <sup>29</sup> Huajca xijselica Epafrodito ica cuali ipan Toteco huan ica miyac paquilisti. Nochipa xiquintepanitaca nochi sequinoc taneltocani cati monejnemiltíaj xitahuac quej ya. <sup>30</sup> Quena, quitali inemilis para quichihuas itequi Cristo huan ica se quentzi mictosquía. Nechchiuiliyaya nopa tamanti cati amo anhuelque antechchiuiliyque pampa anitztoyaj huejca.

### 3

#### *Se toyolo cati xitahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Huan ama, noicnihua, xipactoca ipan Tohueyiteco. Para na amo ya se tequit para sempa nimechilhuis cati ya nimechilhuitoc. Huan cuali para amojuanti sinta sempa nimechilhuis. <sup>2</sup> Xitachixtocha ica nopa amo cuajcualme cati mosisiníaj quej chichime huan quinpactía motequilíaj inintacayo. Amo melahuac inincamanal. Tamachtíaj para nochi tacame monequi ma motequilica nopa machiyot cati itoca circuncisión para huelis momaquixtise

ten inintajtacolhua. <sup>3</sup> Pero nelía eltoc tojuanti cati tijpiyaj nopa machiyot o nopa circuncisión cati nelía ipati, pampa tojuanti tijhueyichihuj Toteco Dios ica itapalehuil Itonal Toteco. Tojuanti amo timotemachíaj ipan cati se tacat quichihuilijtoc totacayo. Timotemachíaj ipan Cristo Jesús huan cati yaya techchihuilijtoc.

<sup>4</sup> Na achi más que sequinoc nihueltosquía nimotemachijtosquía ipan cati na niitztoya para nimotajtacolquixtilijtosquía. Pampa na achi más nijchijtinemiyaya nopa tamanti cati israelitame moilhuíaj temaquixtía. <sup>5</sup> Nechtequilijque nopa machiyot ipan notacayo quema nijpiyayaya chicueyi tonati. Nitacatqui niisraelita pampa niiteipan ixhui Benjamín, icone Israel ica cati pejqui nochi israelitame huejcajquiya. Nicamanalti hebreo pampa nelnelía nihebreo tacat. Huan teipa quema nimotacachijqui, nimochijqui se nifariseo, injuanti cati achi más quintoquilíaj itanahuatilhua Moisés. <sup>6</sup> Huan pampa tahuel niquntoquili inintanahuatilhua nopa fariseos, nijtatzacuiliyaya itiopa Toteco, o nochi masehualme cati quineltoaj Cristo. Huan amo aqui huelqui nechtatelhui ica itanahuatilhua Moisés, pampa nimomocuitahui para nijchihuas nochi cati nopa tanahuatilme quijtohuaj para xitahuac.

<sup>7</sup> Pero nochi nopa tamanti cati achtohuiya ni-moilhuiyaya para tahuel ipati, teipa niquitac para amo teno ipati quema nijmachili cati Cristo nechchihuili. <sup>8</sup> Quena, niquita nochi sequinoc tamanti quej amo teno ipati. Ama san nijnequi niquixmatis Jesucristo, nohueyiTeco, huan san

ya nopa niquita para hueyi ipati. Huajca ama nijtahuelcajtoc nochi cati nijchihuayaya huan cati achtohui nieliyaya, huan niquita nochi nopa tamanti san quej tasoli para huelis nijpiyas Jesucristo, <sup>9</sup> huan nielis nitatzquitoc ipan ya. Ama nijmati para amo niitztoc xitahuac iixpa Toteco por cati nijchihuayaya quema niquintoquiliyaya nopa tanahuatilme. Pero Toteco nechchijqui nixitahuac quema nijneltocac Cristo, pampa Toteco quinchihua masehualme xitahuaque iixpa por intaneltoquilis. <sup>10</sup> Huajca ama huelis niquixmatis Cristo huan nelía nijmachilis nopa hueyi chichahualisti ica cati moyolcuic. Ama pampa niaxca, huelis nitaijyohuis san se quentzi quej yaya taijyohui. Quej ni huelis niitztos ica noyolo nel cuali quej yaya quipixqui quema mijqui. <sup>11</sup> Quena, huan nochi nijchihua pampa quema nimiquis, nijnequi nimoyolcuis huan niquisas campa mijcatzitzitzi.

*Pablo quinejqui monejnemiltis noja más cuali*

<sup>12</sup> Amo niquijtohua para ya nicaxili nochi ni tamanti, yon amo hueli niquijtos para amo nijpiya yon se notajtacol. Pero mojmosta nijchihua campeca para nijchihuas más cati tahuel cuali para se tonali nicaxilis nopa cati Jesús quinequiyaya ma nieli quema yaya nechmaquixti huan nechnotzqui para ma nieli niaxca. <sup>13</sup> Noicnihua, amo ninemi nelía cuali quej nijnequi ninemis. Pero ya ni nijchihua: Mojmosta niquelcahua cati nijchijqui yalohua huan san nimoyolilhuía cati cuali huelis nijchihuas ama. <sup>14</sup> Mojmosta ica nochi noyolo nijchihua campeca

para ninejnemis nelía cuali. Nijnequi nielis quej se tatanquet cati motalohua hasta itamiya huan teipa quínotzaj huejcapa para quiselis cati quitantoc. Nijnequi nijselis nopa tatancayot cati nechmacas Toteco Dios. Yaya cati technotztoc ipan Jesucristo para ma tiyaca huejcapa hasta ilhuicac para tijselise cati onca para tojuanti.

<sup>15</sup> Nochi antaneltocani cati ya anquipiyaj tetili ipan Cristo monequi ximoilhuica quej na huan xijtemoca mojmosta quenicatza anhuelise anmone-miltise noja más cuali. Huan sinta sequij amojuanti anmoilhuíaj para ayecmo teno más amech-polohua para anmonejnemiltise nelía cuali, huajca Toteco amechnextilis para ayemo anquix-illíaj para anquichihuase nochi cati senquisa xitahuac. <sup>16</sup> Pero mojmosta ma tiitztoaca nelía tixitahuaque pampa tijmatij icamanal quuijtohua para ya techchijtoc tixitahuaque iixpa.

<sup>17</sup> Noicnihua, nochi amojuanti xijchihuaca quej na nijchihua. Nojquiya xiquitaca ajquiya más monemiltía cuali quej tojuanti. <sup>18</sup> Nimechilhuijtoc ya ni miyac huelta huan ama nichoca para sempa nimechilhuis. Itztoque miyaqui masehualme cati quuijtohuaj quitoquilíaj Cristo, pero ica ininemilis quinextíaj para quicalancaitaj cati yaya quinchihuli quema mijqui ipan cuamapeli. <sup>19</sup> Nopa masehualme polihuisse para nochipa. Amo quema moilhuíaj ten Toteco. San moilhuíaj cati quinequi inintacayo huan sentacujtoque se tonal. Monequi pinahuasquíaj ica nochi cati fiero quichijtoque, pero injuanti mohueyimatij. Nopa masehualme san moilhuíaj cati eltoc ipan ni taltipacti.

<sup>20</sup> Pero tojuanti amo tiitztoque quej nopa. Tojuanti ayecmo tiehuaj nica, tiehuani nepa ilhuicac campa itztoc Tohueyiteco. Huan titachixtoque para quema Totemaquixtijca Tohueyiteco Jesucristo sempa hualas ten nepa. <sup>21</sup> Huan quema hualas, yaya techpatilis totacayo cati teicneltzi cati ama timasehualme tijpiyaj para elis quej ya itacayo cati yancuic cati eltoc nelpano cuajcualtzi. Huan Jesucristo huelis techpatilis totacayo pampa quiapiya nopa chichahualisti cati más hueyi cati quimaca tanahuatili ica nochi masehualme huan nochi cati onca.

## 4

### *Xipactoca nochipa ipan Tohueyiteco*

<sup>1</sup> Huajca, noicnihua, na nelía nimechicnelía miyac huan ica nochi noyolo nijnequi nimechitati pampa tahuel antechmacaj paquilisti. Anitztoque quej se tamanti para na cati nijtantoc pampa nimechilhui icamanal Toteco. Xijsenhuiquilica xitztoca antemachme ipan Toteco. Nimechicnelía miyac.

<sup>2</sup> Nijnequi niquinilhuis nopa sihuame Evodia huan Síntique ma motapojpolhuica se ica seyoc huan ma quiapiyaca san se inintalnamiquilis ipan Jesucristo. <sup>3</sup> Quena, huan nojquiya nimitztajtanía ta cati nelía titequiti nohuaya para xiquinpalehui nopa sihuame ma moyoltalica. Inijuanti tahuel tequititoque para nechpalehuijqe tiquinilhuijqe masehualme icamanal Toteco. Nojquiya Clemente huan sequinoc toicnihua quinpalehuijqe para teilhuise icamanal. Nochi inijuanti

quipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali nepa ilhuicac campa ijcuilijtoque nochi cati quipiyaj nemilisti yancuic para nochipa.

<sup>4</sup> Nochipa xipactoca ipan Tohueyiteco. Sempa nimechilhuía, xipactoca. <sup>5</sup> Ma quiitaca nochi masehualme quenicatza anquichihuilíaj cati cuali cati hueli masehuali. Xiquelnamictoca ya mon-echcahuía para sempa hualas Tohueyiteco.

<sup>6</sup> Ayecmo ximotequipachoca ica yon se tamanti. Más cuali ximotatajtica ica Toteco ipan nochi cati amechpanotihuala. Xijtajtanica ma amechmaca nochi cati monequi huan xijtascamatica ica nochi cati amechchihuilijtoc.

<sup>7</sup> Sinta quej nopa anquichihuaj, Toteco amechmacas se tasehuilisti ipan amoyolo cati masehualme amo hueli quimachilise. Huan nopa tasehuilisti quiyahualtzacuas amoyolo huan amotalnamiquilis huan quinmocuitahuis pampa Toteco amechtatzquiltijtoc ipan Cristo.

### *Ximoyolilhuica ten cati cuali*

<sup>8</sup> Huan ama noicnihua, techtacaquilica. San ya ni para nijtamiltis ni tajcuiloli. Ipan amotalnamiquilis san ximoyolilhuijtinemica ten tamanti cati melahuac huan cati nochi quitepanitaj. Ximoyolilhuica ten nopa tamanti cati xitahuac huan cati tapajpactic. Ximoyolilhuica ten tamanti cati tepalehuía huan cati nochi masehualme quicualitaj. Quena, sinta anquicaquij ten cati hueli tamanti cati nelía cuali huan cati nochi masehualme quihueyitalíaj, ipan ya nopa ximoyolilhuica.

9 Xijsenhuiquilica xijchihuaca nochi nopa tamanti cati nimechmachtijtoc o nimechijcuilhuilijtoc. Quena, nochi cati anquicactoque huan anquitztoque para nijchihua, ya nopa xijchihuaca huan itztos amohuaya Toteco Dios cati temaca paquilisti.

*Altepet Filipos ehuani quimacaque tomi Pablo*

10 Na nipaqui miyac huan nijtascamati Toteco pampa sempa antechelnamijque huan antechti-tanilijque se quentzi ten ica nimopanoltis. Nijmati para nochipa anquinctoque antechpalehuisse, pero panoc tonali quema amo anquipixque quenicatza antechpalehuisquíaj. 11 Amo nimechilhuía para nimotequipachohuayaya pampa nechpolohuayaya ten ica nipanos. Ya nimomatqui para nijpiyas paquilisti ica ten hueli cati nechpanotihuala. 12 Nipaqui quema tahuel pilquentzi nijpiya ten ica nipanos huan nojquiya nipaqui quema nijpiya hasta mocahua. Nipaqui quema nimayana huan quema niixhuitoc. Nipactoc ica miyac o ica pilquentzi. 13 Nochi nihueli nijchihua pampa Cristo nechmaca chicahualisti. 14 Pero masque nipaqui ica cati onca, anquichijtoque cuali quema antechpalehuijque ipan ni taohuijca yot.

15 Ya anquimatij para yon se tiopamit ten tanel-tocani amo nechpalehuij ica tomi quema achto-huiya nimechilhui icamanal Toteco huan teipa quema niquisqui amotal Macedonia para niya-jqui ipan sequinoc talme. San amojuanti cati ane-huani altepet Filipos, quena, antechpalehuijque, huan yeca anquiselijque itatiochihualis Toteco.

<sup>16</sup> Nojquiya quema nimocahuayaya ipan altepet Tesalónica, ompa o expa antechtitanilijque tomi para ica nimopanoltis. <sup>17</sup> Amo nipaqui san pampa antechmacaque ten ica nipanos, más nipaqui pampa nijmati Toteco paqui ica nopa cuali tequit cati anquichijtoque. Huan yeca yaya quitalis ipan amocuenta huan amechtatahuis huan amechti-ochihuas. <sup>18</sup> Ama ica ni tomi cati antechtitanilijque ica Epafrodito, nijpiya nochi cati monequi. Nelía nijpiya hasta mocahua. Cati antechmacatoque quipactía Toteco quej anquimacatosquíaj se tacajchualisti huan itaajhuiyacayo nopa tacajchualisti mijyotía ajhuiyac huan tejco hasta ilhuicac. <sup>19</sup> Huan Toteco cati nechmocuitahuía na, amechmacas amojuanti nochi cati amechpolohua pampa tahuel miyac iricojyo nepa ipan ilhuicac huan techmacas por cati Cristo Jesús techchihuilijtoc. <sup>20</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yaya cati Totata para nochipa. Quena, ma amo quema tijtamiltica tijhueyichihuaj. Quej nopa ma eli.

*Pablo quinhualtajpalo*

<sup>21</sup> Xiquintajpaloca nochi cati tatzejtzeloitque ipan Cristo Jesús. Toicnihua cati itztoque nica nohuaya amechontajpalohuaj. <sup>22</sup> Huan nochi sequinoc cati iaxcahua Toteco nica ipan ni altepet amechontajpalohuaj. Huan achi más amechontajpalohuaj cati iaxcahua Toteco cati tequitij ipan nopa hueyi cali para nopa hueyi tanahuatijquet, César.

<sup>23</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iy-olo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.



**Icamanal toteco; Santa Biblia  
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca  
Central (MX:nch:Nahuatl, Huasteca Central)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Nahuatl, Central Huasteca

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

c565d9f9-d202-544b-b78a-3c93df26508e